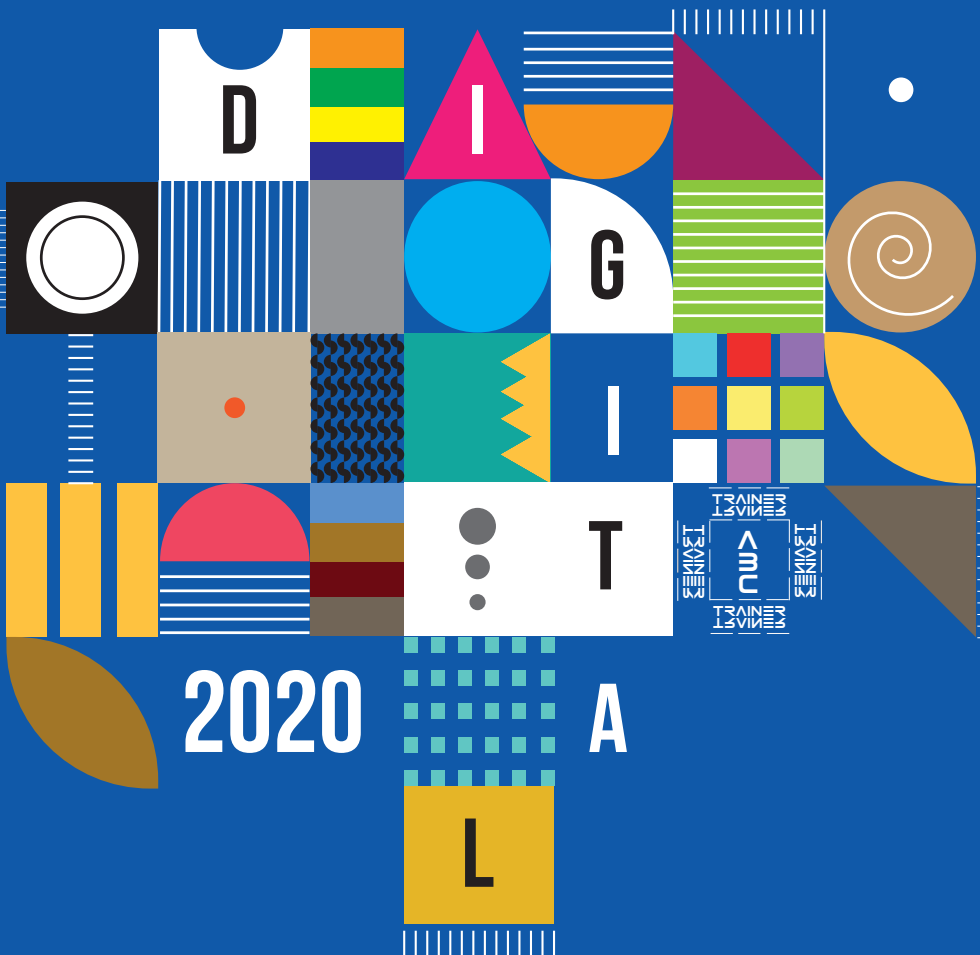




# PROGRAMM 2020

## JANUAR-JULI





## **Guten Tag und herzlich willkommen,**

mit mehr als 6000 Unterrichtsstunden im Jahr 2019 entwickeln wir gemeinsam mit unseren Mitgliedsorganisationen unser Programm ständig weiter und legen nun das Programmheft für das erste Halbjahr 2020 vor.

Neben den Bildungssparten Sprachen, Soziales & Gesundheit, Angebote für Frauen, Arbeit & Leben sowie Kunst & Kultur haben sich neue experimentelle Formate etabliert, wie der Talk im DKH oder CULTURE CONNECT (CC).

Innerhalb von CC wollen wir kulturelle Begegnungen ermöglichen, die man so sonst nicht finden kann. Beispielsweise werden wir in der Zeit der Fußballereuropameisterschaft ein dreiteiliges CC anbieten, das Rudelgucken beinhaltet, sich aber darüber hinaus auch mit den politischen Aspekten von Fußball befassen wird. Politisch aktive und selbstbewusste Frauen zeigen, was politisch, sozial und selbstbewusst für sie bedeutet. Wir beschäftigen uns mit Frauengesundheit, die Expertin Fatumo Korn wird über ihre Arbeit berichten. Die Journalistin Meşale Tolu stellt ihr aktuelles Buch „Nicht ohne meinen Sohn“ vor und die Aktivistin Maria Fernanda Herrera gibt Einblick in die Kulturgeschichte von Müttern und Machos Lateinamerikas.

Geschichten sind uns ebenfalls wichtig. Bereits im November 2019 ist unsere Reihe CC: ZU HAUSE gestartet. So freuen wir uns nun auf den dritten Geschichtenabend am 16. Januar. Hakim M-Saber wird mit seinen syrischen Wurzeln und seiner langen Lebenserfahrung in Deutschland über seine Heimatgefühle

sprechen. Wir wollen auch einen Bogen spannen bis zu der Situation der angekommenen Syrer\*innen von 2015. Freuen Sie sich auf eine gemütliche Atmosphäre und einen interessanten Abend in Wohnzimmeratmosphäre.

Besonders stolz sind wir auf das Projekt Trainer-ABC. Unsere Kollegin Antje Krah hat hierzu einen Text verfasst, den Sie in diesem Heft finden und den ich Ihnen besonders ans Herz legen möchte.

Gemeinsam in Vielfalt voneinander lernen ist unser Credo und das Motto des Jahres 2020.

**Seien Sie dabei!**

**Wir freuen uns darauf,  
Sie im Bildungswerk Vielfalt begrüßen  
zu dürfen.**

Kati Stüdemann  
Leitung Bildungswerk Vielfalt

0231 286 781 65



# INHALT | IMPRESSUM

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

Sprachen	5-11
Soziales & Gesundheit	15-17
Angebote Frauen	19-23
Arbeit & Leben	24-32
Kunst & Kultur	33-34
Beratungsstellen	35

---

Unsere Partner\*innen stellen sich vor. 13 | 18

Mal was anderes in der Erwachsenenbildung 29-30

## Herausgeber

VMDO e.V. | Bildungswerk Vielfalt  
0231. 286 781 65  
Beuthstraße 21  
44147 Dortmund  
[www.vmdo/bildungswerkvielfalt.de](http://www.vmdo/bildungswerkvielfalt.de)

## Redaktion

Kati Stüdemann  
Ulrike Podhajsky  
Antje Krah  
Gisela Reppel  
Peter Urban

## Kommunikationskonzept | Satz

Dieter Sommer

## Fotos

Dennis Treu

Das Bildungswerk Vielfalt ist anerkannt nach dem § 15 des Weiterbildungsgesetzes des Landes NRW. Es ist Mitglied des Dortmunder Weiterbildungsforums sowie der Landesarbeitsgemeinschaft für eine andere Weiterbildung NRW e.V. Träger der Einrichtung ist der VMDO e.V. Er ist nach ISO 9001 und AZAV zertifiziert.

## Anmeldung zu den Kursen:

### Telefon

0231. 286 781 65

### E-Mail:

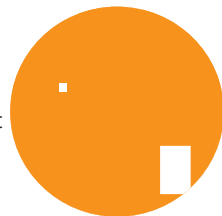
[bildungswerk-vielfalt@vmdo.de](mailto:bildungswerk-vielfalt@vmdo.de)

### Fax:

0231. 286 781 66

### Post:

VMDO e.V.  
Bildungswerk Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund



## Wir sind für Sie erreichbar:

**Montag–Donnerstag 9:00–14:00**

Viele unserer Angebote sind kostenfrei. Ansonsten sind Teilnahmegebühren per Barbezahlung zu den Bürozeiten bzw. als Überweisung möglich.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Deutsch Grundstufe 1

Das ist ein Angebot zum Deutschlernen und Vertiefen. Dieser Kurs kann unabhängig vom aktuellen Status von jedem besucht werden.

### Wann

11.01.–22.03.2020

Sa, 18:00–21:15

So, 18:00–21:15

### Wo

Kreuzkirchenstr. 8

45127 Essen

Seminarraum A1

### Leitung

Boris Tchamadeu Siyam

KamerDo e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 05\_120 | 88 U-Std.

## Deutsch-Nachhilfe

In diesem Kurs wird Deutsch-Nachhilfe angeboten (ab B1). Das Angebot geht von Hausaufgabenkontrolle bis hin zum alltäglichen Sprachgebrauch. Da der Unterricht ausschließlich auf Deutsch stattfindet, ist ein Mindestniveau von B1 Voraussetzung. Es gibt im Vorfeld einen Einstufungstest.

### Wann

10.01.–28.06.2020

Fr, 16:00–19:15

Sa, 16:00–19:15

So, 16:00–19:15

### Wo

Münsterstr. 54

44145 Dortmund

Seminarräume Train of Hope

### Leitung

Mohamad Al Kaddah

Train of Hope e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 07\_120 | 284 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Arabisch von Muttersprachler - KuBiB e.V.

Mit dem Erlernen der arabischen Sprache wird man vor ganz neue Herausforderungen beim Spracherwerb gestellt. Ein Angebot für neugierige Menschen. Es handelt sich um ein festes Kursangebot in unserem Programm, deshalb ist ein kleiner Einstiegstest sowie ein Einstufungsgespräch mit der Kursleitung erforderlich.

### Wann

12.01.–28.06.2020  
So, 09:00–13:15

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum B4

### Leitung

Zakarya Idali  
KuBiB e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 10\_120 | 115 U-Std.

## Nepali von Muttersprachler

Mit dem Erlernen der nepalesischen Sprache wird man vor ganz neue Herausforderungen beim Spracherwerb gestellt. Ein Angebot für neugierige Menschen. Es handelt sich um ein festes Kursangebot in unserem Programm, deshalb ist ein kleiner Einstiegstest sowie ein Einstufungsgespräch mit der Kursleitung erforderlich.

### Wann

12.01.–28.06.2020  
So, 14:00–15:30

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum A5

### Leitung

Rana Bahadur Saud  
Nepal Dortmund Samaj e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 14\_120 | 46 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Tamil Sprachkurs 1.0

In diesem Kurs wird die tamilische Sprache unterrichtet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben die Möglichkeit, Tamil zu lesen, zu schreiben und zu sprechen.

### Wann

10.01.–26.06.2020

Fr, 16:00–18:30

### Wo

Rheinische Str. 76  
44137 Dortmund

### Leitung

Vimalasegaran Shabesan  
Verein für tamilische  
Künstler e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 16\_120 | 66 U-Std.

## Tamil Sprachunterricht 2.0

In diesem Kurs wird die tamilische Sprache unterrichtet. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer haben die Möglichkeit, Tamil zu lesen, zu schreiben und zu sprechen.

### Wann

11.01.–27.06.2020

Sa, 09:30–12:45

### Wo

Terre de Hommes  
Hansastr. 20  
46047 Oberhausen

### Leitung

Vimalasegaran Shabesan  
Arivalayam e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 17\_120 | 100 U-Std.

**KOSTEN  
PFLICHTIG!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Deutschkurs in Tamil

In diesem Kurs lernen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer die deutsche Sprache mittels des Einsatzes der tamilischen Sprache. Es werden die Grundregeln der deutschen Grammatik in der Muttersprache erklärt. Geübt werden Satzbildung und das Verfassen von Texten.

### Wann

12.01.–28.06.2020  
So, 11:00–12:30

### Wo

Rheinische Str. 76  
44137 Dortmund

### Leitung

Vimalasegaran Shabesan  
Verein für tamilische Künstler e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 18\_120 | 46 U-Std.

**Kursgebühr:** 20 Euro

## Pontischer Sprachkurs

Die pontische Sprache ist eine griechische Sprache, die ursprünglich an der türkischen Schwarzmeerküste einschl. angrenzender Gebiete Georgiens gesprochen wurde. Diese Region hieß in der Antike Pontos, latinisiert Pontus. Die Sprecher des Pontischen sind die Pontos-Griechen. Ziel ist es, die Sprache an die nächsten Generationen weiterzugeben, aber auch an Interessierte, die einen Zugang zur pontischen Kultur suchen.

### Wann

09.01.–26.06.2020  
Do, 16:30–20:30  
Fr, 16:30–20:30

### Wo

Westerbleichstr. 60  
44147 Dortmund

### Leitung

Grigorios Tsavdaridis  
Xeniteas e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 25\_120 | 180 U-Std.



**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Der Anfang ist Deutsch

In diesem Kurs geht es darum, dass deutsche Alphabet zu lernen, die Buchstaben richtig zu artikulieren und die Grammatik richtig anzuwenden, um einen Satz im Deutschen in der richtigen Weise bilden zu können. Es werden auch einfache Fachtexte gelesen sowie bildungssprachliche Filme angesehen, deren Kurzdialoge nachgesprochen werden.

### Wann

03.02.–29.07.2020

Mo, 17:00–19:30

Mi, 17:00–19:30

### Wo

Haus der Vielfalt

Beuthstr. 21

44147 Dortmund

Raum B4

### Leitung

Jihad Salameh

**Kurs-Nr.:** Sp 26\_120 150 | U-Std.

## Kirmancki/Zazaki für Anfänger/innen

Kirmancki/Zazaki ist eine indogermanische Sprache, die in der Ost-Türkei gesprochen wird und laut UNESCO vom Aussterben bedroht ist. In diesem Sprachkurs wird die Gelegenheit geboten, diese Sprache zu erlernen. Der Kurs richtet sich hauptsächlich an Anfänger.

### Wann

05.01.–21.06.2020

So, 11:00–14:15

### Wo

Wallbaumweg 108

44894 Bochum

### Leitung

Yasar Kaya

**Kurs-Nr.:** Sp 28\_120 | 96 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## „Tischgespräche“ – Konversationskurs

## Englisch für Anfänger

In diesem Kurs werden wir Texte und Zeitungsartikel über (aktuelle) Themen aus den Bereichen Gesellschaft, Kultur und Politik lesen und darüber sprechen. Gemeinsam entscheiden wir, über welche Themen wir sprechen wollen. Sprachniveau B2

Unser Ziel ist es, Sprachen jeder Gruppe näher zu bringen. Daher ist bei unseren Englisch-Sprachkursen für jeden etwas dabei. Wir üben ständig: Hörverstehen, Leseverstehen, Textproduktion.

### Anmeldung erwünscht!

#### Wann

14.01.–23.06.2020  
Di, 17:00–18:30

#### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum B4

#### Leitung

Gisela Reppel

Kurs-Nr.: Sp 29\_120 | 48 U-Std.

#### Wann

13.01.–27.05.2020  
Mo, 17:00–20:15  
Mi, 17:00–20:15

#### Wo

Schmitzstr. 7  
45143 Essen

#### Leitung

Kenneth Nasoe Najeme  
Kamerdo e.V.

Kurs-Nr.: Sp 30\_120 | 156 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SPRACHKURSE

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Französisch für Anfänger

Unser Ziel ist es, Sprachen jeder Gruppe näher zu bringen. Daher ist bei unseren Französisch-Sprachkursen für jeden etwas dabei. Wir üben ständig: Hörverstehen, Leseverstehen, Textproduktion.

### Wann

10.01.–28.03.2020

Do, 17:00–20:15

Sa, 17:00–20:15

### Wo

Schmitzstr. 7

45143 Essen

### Leitung

Chrystelle Carole Najeme

Kamerdo e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 31\_120 | 96 U-Std.

## Englischkurs

Wenn Sie bisher über keine Englischkenntnisse verfügen bzw. Ihr früheres Schulenglisch seit Jahren nicht mehr genutzt haben, ist dies der ideale Lehrgang für Sie. Auf diesem Wege verschaffen Sie sich eine Basis für die weltweite Sprache, die heutzutage für fast jede berufliche Position eine Selbstverständlichkeit ist.

### Wann

01.02.–28.03.2020

Sa, 10:00–11:30

### Wo

Rottstr. 24

45127 Essen

### Leitung

Sarah Azah

Kamerdo e.V.

**Kurs-Nr.:** Sp 32\_120 | 18 U-Std.

GEMEINSAM GESTALTEN!



DENKRÄUME SCHAFFEN!

PERSPEKTIVWECHSEL ERMÖGLICHEN!

## Unsere Partner\*innen stellen sich vor.

Die „Silent University Ruhr“ (SUR) am Ringlokschuppen



Was ist die Silent University? „The Silent University“ ist ein Kunst- und Bildungskonzept, das Flüchtlinge und Asylsuchende im Ruhrgebiet mit akademischer Bildung (o.ä.) und Berufserfahrung einlädt, ein Lecturer (Dozent) zu werden und ihr Wissen an Dritte weiterzugeben. Bereits integrierte Migrant\*innen bzw. ehemalige Flüchtlinge sollen dabei in regelmäßigen Treffen als Consultants oder Students (Berater\*innen) aktiv alle Prozesse des Lehrens und Lernens unterstützen und begleiten. Nach einer von den Teilnehmenden selbst zu entwickelnden Struktur entstehen über einen längeren Zeitraum hinweg Vorlesungen, Seminare oder Workshops zu ihren speziellen Wissensgebieten, die im geschützten Rahmen oder auch öffentlich z.B. im Ringlokschuppen gezeigt werden. Vorträge erfolgen in der Muttersprache oder einer von den Dozenten\*innen bevorzugten Sprache und werden auch honoriert.

Der regelmäßige Treffpunkt der Silent University Ruhr ist die „dezentrale“ in der

Leineweberstr. 17-19 in Mülheim.

Ins Leben gerufen wurde die Silent University 2012 vom kurdischen Künstler Ahmet Ögüt, und wurde zuerst an der Tate Gallery in London sowie der „Tens-ta konsthall“ in Stockholm verwirklicht. Im Jahr 2014 kam die Zweigstelle Hamburg dazu und seit 2015 gibt es die Silent University auch am Ringlokschuppen in Mülheim a. d. Ruhr, in enger Kooperation mit dem Theater- Festival Impulse ([www.festivalimpulse.de](http://www.festivalimpulse.de)), gefördert u.a. von der Kulturstiftung des Bundes.

Siehe auch:

<http://thesilentuniversity.org/>

<http://ringlokschuppen.ruhr/silent-university-ruhr/>

### Hintergrund zur Arbeitssituation von Flüchtlingen.

Vielen Flüchtlingen und Asylsuchenden, die in ihrer Heimat eine Hochschulbildung absolviert haben und dort in akademischen Berufsfeldern arbeiteten, sind aufgrund ihres Aufenthaltsstatus als Flüchtling und dem häufig damit einhergehenden Arbeitsverbot zum Untätig-sein verdammt. Manche schlagen sich mit Putz-, Pflege- oder Küchenjobs in der Schattenwirtschaft durch, wobei ihr eigentliches Wissen und ihre Kompetenzen für die Gemeinschaft verloren gehen. Die Silent University setzt genau an der restriktiven Gesetzgebung und der Ausgrenzung von der Teilhabe am institutionellen Bildungssystem an. Sie versucht diesem Zustand etwas entgegenzuhalten und *das zum Schweigen gebrachte Wissen* zu reaktivieren. Dem normalerweise bestehenden Zugang von legaler Existenz und erforderlichen Dokumenten

wird eine selbstverwaltete und selbstgestaltete virtuelle Hochschule von und mit Flüchtlingen entgegengesetzt.

Aufgaben und Ziele der Silent University Ruhr:

- Eine Plattform, um einen Wissenstransfer zu schaffen, die von Flüchtlingen ohne aufenthaltsrechtliche und sprachliche Barrieren genutzt und gestaltet werden kann.

- Migranten, Flüchtlinge und Asylsuchende dabei zu unterstützen, in der Öffentlichkeit als aktiver Teil der Gesellschaft begriffen zu werden und sie mit ihren Kompetenzen und Ressourcen sichtbar werden zu lassen.

- Die Silent University zielt langfristig auch auf dezentralisierte, partizipatorische und selbstverwaltete Strukturen von Bildung und Ausbildung ab, die für alle ohne ausgrenzende Mechanismen die Teilhabe an Bildung ermöglichen.

**Wie können Sie die Silent University Ruhr unterstützen?**

Informieren Sie als Multiplikator\*in Ihre Kontakte und Netzwerke über die Silent University, damit potentiell in das Projekt passende Personen (Lecturer und Consultants) von Ihrer Existenz erfahren und bei Interesse zu uns Kontakt aufnehmen können! Möglicherweise kommen Sie auch selbst als Consultant in Frage und möchten die Dozenten der Silent University unterstützen!?

**Nehmen Sie Kontakt zu uns auf.  
Wir freuen uns auf Sie!**



**WIR BIETEN SPEZIALITÄTEN  
AUS GANZ INDIEN,  
GANZ EGAL OB VEGAN,  
VEGETARISCH, MIT FLEISCH  
ODER FISCH.**

MO: RUHETAG

DI—SA: 12.00—23.00

SO, FEIERTAGS: 15.00—22.00

0231 1671 7216

FACEBOOK: DIXON'S KITCHEN

DXKITCHEN@YAHOO.COM

WWW.DIXONSKITCHEN.DE

KLEINE BEURHAUSSTRASSE 8

44137 DORTMUND

**Hier ist noch Platz für  
Ihre Anzeige!**

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SOZIALES & GESUNDHEIT

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Gedächtnis- und Konzentrations- training für Senioren 1.0

### Auch im Alter fit bleiben!

Das Gedächtnistraining erhöht Ihre Konzentrations- und Merkfähigkeit, Ihre Denkfähigkeit und erweitert den Wortschatz. Anhand von vielfältigen und interessanten Übungen werden Ihre grauen Zellen motiviert, sich wach zu turnen, damit Sie beweglich bleiben.

### Wann

08.01.–24.06.2020  
Mi, 15:00–16:30

### Wo

Treffpunkt Salon der Kulturen  
Fritz-Erler-Str. 14  
40595 Düsseldorf

### Leitung

Aleksandra Dillmann  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

Kurs-Nr.: SG 03\_120 | 46 U-Std.

## Interkultureller Seniorengesprächskreis

Das Kursangebot versteht sich als Gesprächskreis für Senioren. Im Zentrum steht das Thema Alltagsbewältigung.

### Wann

13.01.–22.06.2020  
Mo, 13:00–14:30

### Wo

GHH  
Bismarkstr. 90  
40210 Düsseldorf

### Leitung

Olga Revutskaja  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

Kurs-Nr.: SG 04\_120 | 42 U-Std.

**cewe-print.de**

Ihr Online Druckpartner

**GEBÜHREN  
FREI!**

# SOZIALES & GESUNDHEIT

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Falun Gong

Falun Gong ist eine uralte Qigong Schule für Körper und Geist. Dazu gibt es fünf leicht zu erlernende Übungen und drei Werte: Ehrlichkeit, Güte und Nachsicht. Nach jedem Übungskurs besteht die Möglichkeit des Austausches und des Beisammenseins.

### Wann

05.01.–28.06.2020

Di, 18:00–21:15

So, 11:30–13:00 (Stadtgarten)

### Wo

Haus der Vielfalt

Beuthstr. 21

44147 Dortmund

Raum B6

### Leitung

Lu Yang

Kurs-Nr.: SG 07\_120 152 | U-Std.

## Die fitte Mittagspause

Das Rezept gegen das Mittagstief: die fitte Mittagspause! Konzentrationschwierigkeiten, Müdigkeit, der Kopf scheint leer – gerade nach dem Mittag fällt es schwer, wieder frisch ans Werk zu gehen. Dem möchte ich gerne mit Euch entgegenwirken, mit Hilfe von Brain-Fit-Übungen. Diese aktivieren, fördern die Konzentration und Aufmerksamkeit. Also: Kommt vorbei, macht mit!

### Wann

15.01.–15.04.2020

Mi, 12:30–13:15

### Wo

Haus der Vielfalt

Beuthstr. 21

44147 Dortmund

Raum C6

### Leitung

Antje Krah

Kurs-Nr.: SG 08\_120 | 14 U-Std.



**vmbo**



**GEBÜHREN  
FREI!**

# SOZIALES & GESUNDHEIT

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Entspannungskurs

Einfach mal durchatmen: Sich eine Auszeit zu gönnen und Zeit ganz für sich zu haben, das soll dieser Kurs ermöglichen. Es werden Entspannungstechniken vorgestellt und Einführungen in die Progressive Muskelentspannung sowie das Autogene Training gegeben. Die Techniken aus dem letzten Entspannungskurs werden wiederholt und erweitert. Aber auch Neueinsteiger\*innen sind willkommen. Bitte mitbringen: Decke und dicke Socken!

### Wann

14.01.–31.03.2020  
Di, 17:30–19:00

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum B3

### Leitung

Antje Krah

Kurs-Nr.: SG 09\_120 24 | U-Std.

## Gedächtnis- und Konzentrations- training für Senioren 2.0

### Auch im Alter fit bleiben!

Das Gedächtnistraining erhöht Ihre Konzentrations- und Merkfähigkeit, Ihre Denkfähigkeit und erweitert den Wortschatz. Anhand von vielfältigen und interessanten Übungen werden Ihre grauen Zellen motiviert, sich wach zu turnen, damit Sie beweglich bleiben.

### Wann

09.01.–25.06.2020  
Do, 12:00–13:30

### Wo

Treffpunkt Salon der Kulturen  
Fritz-Erler-Str. 14  
40595 Düsseldorf

### Leitung

Aleksandra Dillmann  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

Kurs-Nr.: SG 10\_120 | 42 U-Std.

# DKHlive




## Vorläufige DKH-Programm-Highlights für das erste Halbjahr 2020:

Das vollständige Halbjahresprogramm  
ist ab sofort erhältlich.

- 17.01. Talk im DKH
- 31.01. Songs & Whispers
  
- 08.02. Hordengrölen
- 14.02. Alkoholfreier Karneval
- 15.02. Milonga Noche Argentina
- 20.02. Weiberfastnacht
- 21.02. Talk im DKH
- 23.02. Kinderkarneval
  
- 06.03. Konzert: Schnauze!
- 19.03. - 21.03. iVIVA!
  
- 01.04. Mitmachtänze
- 03.04. Talk im DKH
- 25.04. Check Your Head III
- 29.04. Gemeinsames Fastenbrechen
  
- 08.05. Oriental Dance Passion
- 15.05. Songs & Whispers
- 16.05. Tanzfestival TanzFolk
- 23.05. Hordengrölen
- 30.05. Milonga Noche Argentina
- 26.06. - 28.06. Afro Ruhr Festival
- 05.07. - 11.07. Nordstadtsommer

**Dietrich-Keuning-Haus**

Leopoldstr. 50-58  
44147 Dortmund

 [facebook.com/DietrichKeuningHaus](https://facebook.com/DietrichKeuningHaus)



DIETRICH-  
KEUNING-HAUS

Stadt Dortmund  
Kulturbetriebe



## Unsere Partner\*innen stellen sich vor.

### VKII Ruhrbezirk

Der Verein Kamerunischer Ingenieur\*innen und Informatiker\*innen Ruhrbezirk (VKII) setzt sich für internationale Projekte zwischen afrikanischen Ländern und Deutschland ein. Mit seinem Projekt **Die offene Gesellschaft und ihre Möglichkeiten gestalten WIR gemeinsam!** initiiert er Empowermentangebote für Schwarze Menschen und People of Color in der Dortmunder Nordstadt. Neben sozialen und bildungspolitischen Projekten, engagiert er sich im Bereich des Entrepreneurship und der Digitalisierung. Alle Angebote richten sich an die gesamte Stadtgesellschaft, aber besonders an Menschen zwischen 16 und 27 Jahren, die sich als geflüchtet, diasporisch, migrantisch, of Color und/oder Schwarz positionieren. Die zentralen Querschnittsaufgaben sind Rassismuskritik und Empowerment. Immer muss es darum gehen, den Fokus von der Defizitorientierung zur Wertschätzung persönlicher Stärken zu lenken und um Machtkritik, um eigene Strukturen zu reflektieren, damit unsere diverse Gesellschaft gemeinsam zukunftsfähig und erfolgreich wird.

#### VKII Ruhrbezirk e.V.

Leuthardstr. 1-7  
44135 Dortmund

0231 130 722 00

[www.vkii-ruhrbezirk.de](http://www.vkii-ruhrbezirk.de)  
[info@vkii-ruhrbezirk.de](mailto:info@vkii-ruhrbezirk.de)

## VKII Angebote 2020

### 04.01.2020

Yoga für Women\* of Color, Referent\*in: Yvonne Pajonk, 18:00–21:00

### 15.01.2020

Reflexionswerkstatt für BPoC, Thema: Colorism, 18:00–20:00

### 25.01.2020

Besuch der Mahn- und Gedenkstätte Steinwache Dortmund, 15:00–18:00

### 05.02.2020

Reflexionswerkstatt für BPoC, Thema: Black Activism, 18:00–20:00

### 15.+16.02.2020

Empowermentworkshop für BPoC, Referent\*innen: Chiara Brüchert und Megha Kono-Patel, je 11:00–17:00

### 29.02.2020

Audiowalk – Auf den Spuren des Kolonialismus in Essen, 12:30–17:30 Treffpunkt Dortmund Hauptbahnhof

### 07.+08.02.2020

Empowerment Workshop für Schwarze Eltern/Eltern of Color für Schwarze Kinder/Kinder of Color. Referent\*innen Manuela Ritz und Simbi Schwarz, je 12:00–18:00

### 18.03.2020

Reflexionswerkstatt für BPoC, Thema: Mutterschaft, 18:00–20:00

Alle Veranstaltungen finden, wenn nicht anders angegeben, in der Münsterstraße 54 in Dortmund statt. Die Räumlichkeiten sind barrierefrei. Für jedes Angebot besteht die Möglichkeit einer Kinderbetreuung.

Komm vorbei, schreib uns, folge uns auf Facebook & Instagram!  
Wir freuen uns auf Dich!

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ANGEBOTE FRAUEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Frauenkurs im DKH – Sprechen im und über Alltag, Kinder und Gesundheit

Die deutsche Sprache erlernen, um das eigene Leben in Deutschland noch besser zu meistern, dabei unterstützt dieses Angebot. Der Kurs bietet lebensnahen und arbeitstauglichen Spracherwerb rund um die Themen Kinder und Gesundheit.

### Wann

08.01.–24.06.2020  
Mi, 16:00–18:30

### Wo

Dietrich-Keuning-Haus  
Leopoldstr. 50-58  
44147 Dortmund

### Leitung

Amal Makhoul

Kurs-Nr.: AF 01\_120 75 | U-Std.

## Sprachkurs für Frauen

Der Kurs richtet sich an alle Frauen, die bereits etwas Deutsch sprechen, aber zu wenig Möglichkeiten haben, es anzuwenden. Der Kurs möchte praktische Hilfen für die unterschiedlichen Herausforderungen des Alltags geben. Auch können diejenigen Frauen hier ihre Deutschkenntnisse auffrischen bzw. vertiefen, die bereits einen Sprachkurs auf A1 oder A2 Niveau besucht haben. Der Kurs vertieft und wiederholt Inhalte des A1/A2 Sprachniveaus.

### Anmeldung erforderlich

### Wann

14.01.–23.06.2020  
Di, 10:00–13:15  
Fr, 10:00–13:15

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum A3

### Leitung

Miriam Horstmann

Kurs-Nr.: AF 13\_120 180 | U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ANGEBOTE FRAUEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Frauen-Nachmittag mit Nabila

An jedem ersten Samstag im Monat findet der Frauen-Nachmittag mit Nabila im Café Marhaba im DKH statt. Frauen haben hier die Möglichkeit in geschützter Atmosphäre über wichtige Themen zur Bewältigung des Alltags, zu Unterstützung der Kinder, zur persönlichen und beruflichen Entwicklung zu sprechen.

### Wann

04.01.–06.06.2020  
Sa, 14:00–18:15

### Wo

Dietrich-Keuning-Haus  
Leopoldstr. 50-58  
44147 Dortmund

### Leitung

Nabila El-Mafaalani

**Kurs-Nr.:** AF 21\_120 | 30 U-Std.

## Gesprächskreis Frauenheilkunde 1.0

Das Kursangebot versteht sich als Gesprächskreis für Frauen. Es werden Informationen rund um das Thema Frauenheilkunde vermittelt.

### Wann

09.01.–25.06.2020  
Do, 10:00–11:30

### Wo

Treffpunkt Salon der Kulturen  
Fritz-Erlor-Str. 14  
40595 Düsseldorf

### Leitung

Khatouna Ojiva  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** AF 22\_120 | 42 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

\*

# ANGEBOTE FRAUEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Indischer Tempeltanz 2.0

Der indische Tempeltanz gehört zu den traditionellen indischen Tänzen. In diesem Kurs werden den Teilnehmer\*innen die Grundschrirte und kleine Stücke beigebracht. Dieses Kursangebot hält Körper und Seele fit und trägt zur Work-Life-Balance bei.

### Wann

11.01.–27.06.2020  
Sa, 14:30–16:00

### Wo

Hansastr. 20  
46047 Oberhausen

### Leitung

Kalainithy Shabesan  
Verein für tamilische Künstler e.V.

**Kurs-Nr.:** AF 24\_120 | 50 U-Std.

**\*Kursgebühr: 20 Euro**

## Gesprächskreis Frauenheilkunde 2.0

Das Kursangebot versteht sich als Gesprächskreis für Frauen. Es werden Informationen rund um das Thema Frauenheilkunde vermittelt.

### Wann

07.01.–23.06.2020  
Di, 10:00–11:30

### Wo

Treffpunkt Salon der Kulturen  
Fritz-Erlor-Str. 14  
40595 Düsseldorf

### Leitung

Khatouna Ojiva  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** AF 28\_120 | 44 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ANGEBOTE FRAUEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Interkultureller Frauengesprächskreis

Ein Kreis von Frauen (mit und ohne Migrationshintergrund) kommt zusammen, um sich über Themen auszutauschen, die die Frauen in der Erziehung ihrer Kinder berühren. Die dialogische Struktur der Gesprächskreise erlaubt es den Beteiligten, offen über ihre Erfahrungen, Fragen, Ängste und Probleme zu sprechen.

### Wann

10.01.–26.06.2020  
Fr, 15:00–16:30

### Wo

Kindertagespflege  
Solinger Str. 159  
40764 Langenfeld

### Leitung

Olga Revutskaja  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** AF 29\_120 | 44 U-Std.

## Wir lernen Deutsch Frauencafé mit Kinderbetreuung

In diesem Kurs kommen Frauen unterschiedlicher kultureller Hintergründe zusammen, um miteinander Deutsch zu lernen. Der Zugang zur deutschen Sprache soll dabei mittels unterschiedlicher Projekte (Nähen, Stricken, Häkeln, Basteln und mehr) ermöglicht werden. Es wird Sprache lernen mit Kreativität verbunden.

### Wann

18.01.–20.06.2020  
Sa, 15:00–17:00 (jeden zweiten Samstag)

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum: B4

### Leitung

Mechthild Langendorf und Monika Schmitz

**Kurs-Nr.:** AF 35\_120 | 22 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

\*

# ANGEBOTE FRAUEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Indischer Tempeltanz 1.0

Der indische Tempeltanz gehört zu den traditionellen indischen Tänzen. In diesem Kurs werden den Teilnehmer\*innen die Grundschrirte und kleine Stücke beigebracht. Dieses Kursangebot hält Körper und Seele fit und trägt zur Work-Life-Balance bei.

**vmDO**

Bildungswerk Vielfalt 

### Wann

07.01.–23.06.2020

Di 16:00–18:30

So, 12:00–14:30

### Wo

Rheinische Str. 76  
44137 Dortmund

### Leitung

Kalainithy Shabesan  
Verein für tamilische Künstler e.V.

Kurs-Nr.: AF 36\_120 | 48 U-Std.

\*Kursgebühr. 20 Euro

GEGENWART ERFORSCHEN -  
ZUKUNFT DENKEN!



# transfer. bücher und medien.

Ihre unabhängige Buchhandlung im Ruhrgebiet:  
in Dortmund-Hörde – direkt an der  
Schlanken Mathilde.

Bei uns gibt es Lesestoff für alle: Romane, Krimis,  
Sachbücher, Kinder- und Jugendbücher, Mangas,  
Comics, Graphic Novels, Regionalliteratur, Geschenk-  
bücher und vieles mehr (wie z.B. die Hörder Fackel).

Unser Team berät Sie gerne und freut sich auf Sie!  
Oder besuchen Sie unseren Online-Shop:

**[www.transfer-dortmund.de](http://www.transfer-dortmund.de)**



**transfer.bücher und medien.**  
an der schlanken mathilde 3  
44263 dortmund-hörde

tel. 0231.286 58 39-0  
[www.transfer-dortmund.de](http://www.transfer-dortmund.de)  
[info@transfer-dortmund.de](mailto:info@transfer-dortmund.de)

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Talk im DKH

Gemeinsam mit dem Dietrich-Keuning-Haus lädt das Bildungswerk Vielfalt zum Talk im DKH ein. Getalkt wird viel in der Republik, im Fernsehen, mit Bürgern, über Bürger und überhaupt. Wir talken auch in der Dortmunder Nordstadt.

17.01.20 Alice Hasters mit ihrem Buch: „Was weiße Menschen nicht über Rassismus hören wollen: aber wissen sollten“.

21.02.20 Buchvorstellung: „Mythos Bildung. Die ungerechte Gesellschaft, ihr Bildungssystem und seine Zukunft“ von Aladin El-Mafaalani mit Julia Wissert.

03.04.20 ist Michel Friedman zu Gast.

19.06.20 Zu Gast ist Kübra Gümüşay.

### Wann

17.01., 21.02., 03.04., 19.06.2020

Fr, 19:00–21:00

### Wo

Dietrich-Keuning-Haus

Leopoldstr. 50-58

44147 Dortmund

### Leitung

Aladin El-Mafaalani

Kurs-Nr.: AL 01\_120 | 8 U-Std.

## Schülertalk

Der Schülertalk ist der „kleine Bruder“ des Talks im DKH. Der „Talk im DKH“ konnte sich als feste Größe in der Stadtlandschaft etablieren. Der Schülertalk ist mit dem Ziel entstanden, die gesellschafts- und kulturpolitischen Themen, die die Stadt und noch mehr die Nordstadt bewegen, mit den jungen Menschen der Stadt gemeinsam zu entdecken, um sie zu gestalten.

### Wann

17.01., 21.02., 03.04., 19.06.2020

Fr, 15:00–17:00

### Wo

Helmholtz-Gymnasium

Münsterstr. 122

44145 Dortmund

### Leitung

Kati Stüdemann

Kurs-Nr.: AL 02\_120 | 8 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Step by Step

Das Kursangebot bietet Einblicke in die deutsche Lebens- und Arbeitswelt. Es unterstützt Neuzugewanderte bei der sozialen Integration und gesellschaftlichen Teilhabe. Die Angebote reichen von Vorträgen zum Arbeitsrecht bis zum Kennenlernen Freizeitangeboten uvm.

### Wann

16.01.–30.06.2020  
Di, 09:30–12:45  
Do, 09:30–12:45

### Wo

Haus der Vielfalt  
Beuthstr. 21  
44147 Dortmund  
Raum B6

### Leitung

Amal Makhoul

**Kurs-Nr.:** AL 20\_120 144 | U-Std.

## Das deutsche Rechtssystem und seine Grenzen 2.0

Das Kursangebot versteht sich als Gesprächskreis für erwachsene Mitbürger\*innen mit Migrationshintergrund und alle Interessierten. Es werden Grundkenntnisse über das Rechtssystem der Bundesrepublik Deutschland in kurdischer und deutscher Sprache vermittelt.

### Wann

07.01.–23.06.2020  
Di, 17:00–18:30

### Wo

Treffpunkt Salon der Kulturen  
Fritz-Erler-Str. 14  
40595 Düsseldorf

### Leitung

Joana Gerdt  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 22\_120 44 | U-Std.

# ASIATISCHER & AFRIKANISCHER LEBENSMITTEL EINZELHANDEL



Rheinische Strasse 79-85  
44137 Dortmund  
0231 950468 83

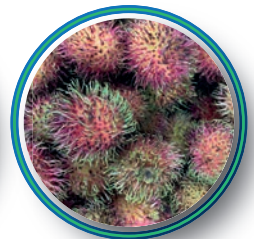
**Werden Sie Kunde von TKS BESTFOODS,  
sammeln Sie ab sofort Punkte.**

Liebe Kunden,

wir sind ein Einzelhandel, der Lebensmittel aus dem Ausland vor allem aus südostasiatischen Ländern, wie Indien, Pakistan, Thailand, Sri Lanka und Malaysia für Sie importiert.

Für Freunde der asiatischen Küche haben wir ein reichhaltiges Warenangebot für Sie in unserem Sortiment. Profitieren Sie von unseren authentischen Produkten.

An zwei Tagen in der Woche, montags und donnerstags, bekommen Sie bei uns immer das frischeste Gemüse aus fernen Ländern.



**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Das deutsche Rechtssystem und seine Grenzen 1.0

Das Kursangebot versteht sich als Gesprächskreis für erwachsene Mitbürger\*innen mit Migrationshintergrund und alle Interessierten. Es werden Grundkenntnisse über das Rechtssystem der Bundesrepublik Deutschland in kurdischer und deutscher Sprache vermittelt.

### Wann

13.01.–22.06.2020  
Mo, 10:00–11:30

### Wo

Kindertagespflege  
Rheindorfer Str. 187  
40764 Langenfeld

### Leitung

Joana Gerdt  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 27\_120 42 | U-Std

## Microsoft Word von Anfänger bis Fortgeschrittene

In diesem Kurs stützen wir uns auf eines der wichtigsten Softwareprogramme der Microsoft Office – Suite: Word. Dies ist eine Textverarbeitungssoftware. Wir geben unseren Inhalt in fortlaufenden Text ein, formatieren ihn und legen das Dokumentlayout fest, das je nach Zweck mehr oder weniger aufwendig gestaltet werden kann. Je länger der Text ist, desto mehr Funktionen sollten zur Automatisierung des Formats verwendet werden (Stile, Kopf- und Fußzeilen usw.).

### Wann

06.01.–26.02.2020  
Mo, 16:00–20:15  
Mi, 16:00–20:15

### Wo

Kreuzkirchstr. 8  
45127 Essen  
Seminarraum A2

### Leitung

Didier Itembe  
VKII Ruhrbezirk e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 33\_120 | 80 U-Std.

## Start in Ausbildung und Beruf

Der Verein Unternehmen.Bilden.Vielfalt (UBV) e.V. bietet im Rahmen der individuellen Berufsberatung und -orientierung für Jugendliche und junge Erwachsene nicht nur Hilfe bei der Berufswahl und Erstellung von Bewerbungsunterlagen, sondern auch Unterstützung bei der Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche, Einstellungstests und Assessmentcenter. Ziel ist es, durch eine individuelle und ganzheitliche Beratung, den Übergang von der Schule in das Arbeitsleben erfolgreich zu meistern. Auch ratsuchende Eltern können das Beratungsangebot in Anspruch nehmen und sich in der Beratungsstelle informieren.

Es handelt sich um ein kostenloses Angebot.

### Wann:

Montag bis Freitag von 08:00 bis 17:00 Uhr durchgehend geöffnet.

### Wo:

Unternehmen.Bilden.Vielfalt (UBV) e.V.

Münsterstr. 30-34 | 44145 Dortmund  
Tel.: 0231 330 160 02  
info@ubv-dortmund.de

### Leitung:

Aysun Tekin

**UBV**   
Unternehmen.Bilden.Vielfalt



Original tamilisches & indisches Restaurant



...unser Fleisch ist Halal

Bei uns finden Sie original tamilische sowie auch indische Köstlichkeiten. Wir bieten Ihnen vegetarische sowie auch vegane Kost an.

Unsere Fleischspezialitäten sind zu 100 % Halal\* zubereitet.

Alle Gerichte werden frisch zubereitet und sind natürlich von der Schärfe variabel. Den Schärfegrad bestimmen Sie.

Unsere Zutaten für die Speisen werden täglich in lokalen Geschäften frisch eingekauft.

Auf Wunsch servieren wir unsere Speisen urtypisch auf Bananenblättern. Einfach mal ausprobieren.

Machen Sie doch mal einen Kurzurlaub bei uns, essen Sie wie auf Srilanka.

### Öffnungszeiten:

Montags-Samstag 11:30-23:00 Uhr

Sonn- und Feiertags 12:00-22:00 Uhr

Sweet Chilli GmbH

Rheinische Strasse 60 | 44137 Dortmund

Telefon: 0231 315 468 4

www.sweetchilli-dortmund.de



Hier könnte auch  
Ihre Anzeige  
stehen!

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## PowerPoint für Anfänger

In diesem Kurs lernen wir die Grundlagen von PowerPoint. PowerPoint ist eine computergestützte Präsentationssoftware. Benutzer können animierte Diashows erstellen und präsentieren. Sie können Ihre Diashows und Kommentare auch ausdrucken. Anwendungsbeispiel: Wir können eine Diashow verwenden, um z.B. eine Rede zu begleiten oder die Ergebnisse bei einer Besprechung zu präsentieren.

### Wann

04.05.–29.06.2020  
Mo, 16:00–20:15  
Mi, 16:00–20:15

### Wo

Kreuzkirchstr. 8  
45127 Essen  
Seminarraum A2

### Leitung

Didier Itembe  
VKII Ruhrbezirk e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 35\_120 | 80 U-Std.

## App Entwicklung mit Xamarin für iOS & Android

Xamarin ist das Unternehmen, das im Jahr 2016 von Microsoft übernommen wurde und über eine Liste von Diensten verfügt, mit denen Entwickler mobile Anwendungen einfacher, schneller und effizienter erstellen können. Mit einem ihrer Dienste, der als Test Cloud bezeichnet wird, können wir Mobilanwendungen sowohl für Android als auch für iOS auf realen Geräten testen, die über die Cloud verfügbar sind. Mit Xamarin können wir Android- und iOS-Apps erstellen, die C-Sharp-Code gemeinsam nutzen.

### Wann

16.01.–29.03.2020  
Do, 17:00–21:15, Sa, 16:00–20:15  
So, 16:00 –20:15

### Wo

Münsterstr. 54  
44145 Dortmund

### Leitung

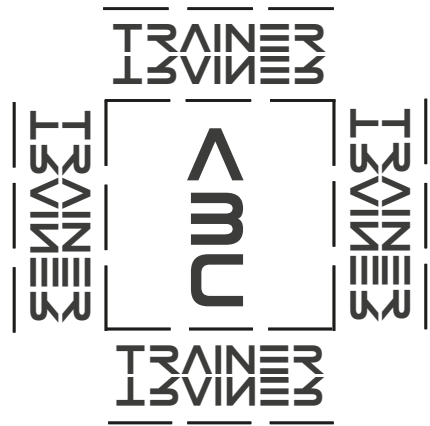
Manuel Patchou /  
Mohamed Abdulaziz  
VKII Ruhrbezirk e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 36\_120 | 165 U-Std.

## Mal was anderes in der Erwachsenenbildung

Wenn ich ein Bild male, dann fange ich einfach an zu malen. Vielleicht einfach so drauf los, vielleicht habe ich ein bestimmtes Motiv im Kopf. Wenn ich das Bild am Ende betrachte und denke, dass das auch noch besser geht, kann ich einen Malkurs besuchen. Da lerne ich, dass es einerseits wichtig ist, die Materialien zu kennen: Welcher Maluntergrund reagiert wie mit welcher Art von Farbe? Welche Instrumente benötige ich, um die Farbe aufzutragen? Und dann kommt es auf die Komposition an: Welche Farben möchte ich zusammenstellen? Welche Formen passen zu dem, was ich malen möchte? Manchmal wäre es aber auch wichtig, das wertzuschätzen, was ich schon kann und darauf aufzubauen. Dass ich eben nicht defizitär bin, dass ich keine schlechte Malerin bin, sondern einfach anders male, meinen eigenen Stil habe, den ich verfeinern möchte. Sonst male ich am Ende vielleicht gar nicht mehr, weil ich eben anders bin.

Zu einer solchen Sichtweise in Angeboten bedarf es wertschätzender Bildung. Und das ist, was wir im Bildungswerk Vielfalt machen möchten mit dem Projekt Trainer ABC. Mit diesem Projekt möchten wir den Spagat schaffen und Seminare anbieten, die einerseits wichtige Grundlagen schaffen, andererseits so gestaltet sind, dass hauptamtliche pädagogische Mitarbeiter\*innen und nebenberufliche Dozent\*innen sich gegenseitig weiterbilden, sich aber dabei in ihrer Persönlichkeit nicht verlieren.



Nicht nur Seminare, sondern auch Workshops, Ausflüge und ganz neue Formate hat es gegeben und wird es auch in 2020 geben. So haben wir z.B. im Oktober 2019 das Afrika-Museum in Brüssel besucht und sind damit zu einem Lernort gereist, an dem Begegnung und Auseinandersetzung mit Themen rund um Kolonialismus und Afrika auf eine nahbare Weise erfahrbar gemacht wurden. Ein Ort, der dazu anregt, sich mit sich, mit seiner Geschichte und mit der Geschichte anderer auseinanderzusetzen.



Ein Prozess also, der bei mir ansetzt und den ich mitgestalten kann, den ich dazu nutzen kann, um mich weiter zu entwickeln, um mich zu verfeinern. Es ist aber auch ein Ort, der zusammenbringt, der Gemeinsamkeiten aufzeigt. Denn letztlich sitzen wir alle im selben Bus.

Wir verstehen das Angebot als eine Begleiterin auf genau solchen Reisen, eine Haltgeberin, eine Vertraute, die nicht verändern, sondern aufbauen will. Genauso wichtig wie unsere Haltung gegenüber unseren Dozent\*innen ist, so wichtig finden wir es, diese Haltung auch in den Angeboten weiterzugeben. Denn dann kann eine wertschätzende Form der Wissensvermittlung stattfinden.

Ganz nach unserem Motto „Wissen vermehrt sich nur, wenn man es teilt“ ist uns auch der Austausch wichtig. Denn andere Kompositionen bringen mich auf neue Ideen, die ich umsetzen kann und die andere inspirieren können. Und so entsteht auf den unterschiedlichsten Ebenen mal was ander(e)s machen.

Antje Krahl

**In diesem Sinne:**

Just try new things. Don't be afraid. Step out of your comfort zones and soar, all right? | Michelle Obama



Bildungswerk Vielfalt zu Besuch im Afrika-Museum in Brüssel Okt. | 2019

Fotos: Dennis Treu

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Nachmittag für 3D-Druck

Der 3D-Druck wird aktuell in allen Medien als eine innovative Zukunftstechnologie empfohlen. Doch es verbirgt sich viel mehr hinter diesem Themenkomplex. Es ist heute möglich, sehr schnell und effizient aus 3D-CAD-Modellen Musterteile (Rapid Prototyping) und Serienteile in 3D zu drucken. Die Kursteilnehmer\*innen bekommen Hilfs- und Infomaterial, die ihnen für ihren Einstieg in den Entwurf und Druck helfen.

### Wann

24.01., 21.02., 20.03., 24.04.2020  
Fr, 15:00–20:00

### Wo

Kreuzkirchstr. 8  
45127 Essen  
Semiarraum VKII-Ruhrbezirk

### Leitung

Boris Siyam  
VKII Ruhrbezirk e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 42\_120 | 24 U-Std.

## CULTURE CONNECT Frauen – politisch, sozial und selbstbewusst

Drei Abende, drei Schwerpunkte, drei starke Frauen, das bietet Culture Connect in dieser Veranstaltungsreihe: 05.03.20 Sozial: Frauengesundheit, Aufklärung scheint einfach und doch ein weiter Weg. Gästin: Faduma Korn, Expertin, Vorsitzende NALA e.V. München. 12.03.20 Politisch: Meşale Tolu stellt ihr aktuelles Buch vor: Nicht ohne meinen Sohn. 19.03.20 Selbstbewusst: Eine kleine Kulturgeschichte von Müttern und Machos in Lateinamerika. Gästin: Maria Fernanda, Expertin und Aktivistin aus Nicaragua.

### Wann

05.03., 12.03., 19.03.2020  
Do, 19:30–21:00

### Wo

Ort wird noch bekannt gegeben.

### Leitung

Kati Stüdemann

**Kurs-Nr.:** AL 42\_120 | 6 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# ARBEIT & LEBEN

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Digitalisierung im Alltag

Digitalisierung verändert kontinuierlich unser Leben auf wirtschaftlicher, politischer und gesellschaftlicher Ebene. Es ist also extrem wichtig für Bürgerinnen und Bürger zu wissen, wie mit dem digitalen Durchbruch umzugehen ist. In dem Kurs wird thematisiert, wie man mit den neuen Medien umgeht, wie die Menschen sich verhalten und ob es notwendig ist, sein Verhalten zum eigenen Schutz zu ändern.

### Wann

24.04.–26.04.2020  
Fr., 18:00–20:30  
So, 10:00–14:15

### Wo

Emil-Figge-Str. 50  
44227 Dortmund

### Leitung

Cesaire Sielatchom Fondjo  
VKII Ruhrbezirk e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 38\_120 | 8 U-Std.

## Schulsystem in NRW leicht erklärt

Schulsysteme sind von Land zu Land unterschiedlich. Migrantenfamilien in Deutschland, die sich mit so vielem beschäftigen müssen, bekommen sehr wenige Informationen über das Schulsystem in Deutschland. Die Komplexität dieses Systems ermöglicht es nicht, sich über Broschüren ausreichend zu informieren. An dieser Stelle greift dieser Kurs, um Fragen zu dem Thema zu beantworten und Anregungen zu geben.

### Wann

17.01.–21.03.2020  
Fr, 16:00–20:15,  
Sa, 10:00–14:15

### Wo

Kreuzkirchstr. 8  
45127 Essen  
Seminarraum A1

### Leitung

Perpetue Siewe  
KamerDo e.V.

**Kurs-Nr.:** AL 39\_120 | 100 U-Std.



## LEISTUNGEN

BILDUNG

KINDER & JUGENDARBEIT

FRAUENARBEIT

MIGRATIONSARBEIT

ENTWICKLUNGZUSAMMENARBEIT

NETZWERKEN

WORKSHOPS & SEMINARE



Haus

2

**INFORMATION,  
SPAß & AUSTAUSCH**

**AFRIKA HAUS**

**MUSEUM-BIBLIOTHEK-RESTAURANT**

**KÖRNERBACHSTR. 50-52 | 44143 DORTMUND  
TEL: 023158442885 | AFRICANTIDE.COM**



Lose kaufen, Wissen teilen

# Anders machen, ausprobieren!

»Frau Lose« – ein Ort, an dem du  
komplett plastikfrei einkaufen kannst.

Ein Raum für Austausch,  
Information und selber machen.

[www.frau-lose.de](http://www.frau-lose.de)

Mach mit:  
Rheinische Str. 24,  
44137 Dortmund



**GEBÜHREN  
FREI!**

# KUNST & KULTUR

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Hier leben wir – Heinrich Heine und Düsseldorf

Düsseldorf war für Heinrich Heine – oder besser Harry Heine, wie er bis zu seiner Taufe 1825 hieß – der Schauplatz einer unbeschwernten Kindheit und Jugend. Seine Erinnerungen im „Buch Le Grand“ und in den „Memoiren“ spiegeln eine Mischung aus kindlicher Märchenwelt, viel Lokalkolorit und historischen Ereignissen. Damit fand ein liebevolles Düsseldorf-Bild Eingang in die Weltliteratur. Heute pflegt Düsseldorf vielfältig das Andenken des großen Sohns.

**Anmeldung erforderlich!**

### Wann

29.02.2020  
Sa, 09:00–16:00

### Wo

Treffpunkt 09:00 Uhr  
Düsseldorf-Garath, S-Bahn

### Leitung

Alexej Potupin  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** KK 08\_120 | 7 U-Std.

## Hier leben wir – Ein Tag in Solingen-Gräfrath

Alles dreht sich um diesen Ort:  
Gräfrath – Idylle im Bergischen Land.

Das seit dem 18. Jahrhundert kaum veränderte, frühneuzeitliche Ensemble von Marktplatz mit Brunnen und angrenzenden, engen Gassen ist geprägt von schieferverkleideten, bergischen Fachwerkhäusern. Nebendenzahlreichen Bau- und Denkmälern verfügt Gräfrath auch über ein außergewöhnliches Kulturangebot.

**Anmeldung erforderlich!**

### Wann

04.04.2020  
Sa, 09:00–16:00

### Wo

Treffpunkt 09:00 Uhr  
Düsseldorf-Garath, S-Bahn

### Leitung

Alexej Potupin  
Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** KK 09\_120 | 7 U-Std.

**GEBÜHREN  
FREI!**

# KUNST & KULTUR

Das Bildungswerk startet in das 1. Halbjahr 2020

## Hier leben wir – Ein Tag in Kleve

Von der reichen Geschichte der früheren Kurstadt Bad Cleve ist auch heute noch vielerlei zu sehen: die Schwanenburg als Wahrzeichen der Kreisstadt mit dem weit- hin sichtbaren Schwanenturm, die barocken Gärten mit Amphitheater, das Museum Kurhaus Kleve mit einer bedeutenden Kunstsammlung und das Museum B.C. Koekkoek-Haus. Erleben Sie Kleve historisch, naturnah, kulinarisch und verrückt!

### Anmeldung erforderlich!

#### **Wann**

20.06.2020

Sa, 09:00–16:00

#### **Wo**

Treffpunkt 09:00 Uhr

Düsseldorf-Garath, S-Bahn

#### **Leitung**

Alexej Potupin

Verein Interkulturelle Akademiker e.V.

**Kurs-Nr.:** KK 10\_120 | 7 U-Std.



# BERATUNGSSTELLEN

## Flüchtlingsberatung

**Ulrike Podhajsky**

Beuthstr. 21

44147 Dortmund

Tel.: 0231. 286 78 242

Fax.: 0231. 286 78 166

u.podhajsky@vmdo.de



### Weitere Informationen

[www.vmdo.de/fluechtlingsberatung](http://www.vmdo.de/fluechtlingsberatung)

Mittwoch und Freitag geschlossen

## BBE

Beratung zur beruflichen Entwicklung

## FBA

Anerkennungsberatung



Beuthstr. 21

44147 Dortmund

Tel.: 0231. 286 78 744

Fax.: 0231. 286 78 166

### Beraterinnen

Antje Krah

a.krah@vmdo.de

01590 451 91 21

Gisela Reppel

g.reppel@vmdo.de

01590 455 37 58



Beratungstermine nach Vereinbarung



## **Geschäftsbedingungen Bildungswerk Vielfalt | VMDO e.V.**

### **ANMELDUNG**

Die Anmeldung erfolgt schriftlich oder über [www.bildungswerksvielfalt/vmdo.de](http://www.bildungswerksvielfalt/vmdo.de). Durch die Anmeldung erkennt der/die Teilnehmer\*in alle Regelungen an. Nach der Anmeldung — spätestens aber drei Wochen vor Kursbeginn — sind die jeweiligen Gebühren unter Angabe der Kursnummer auf folgendes Konto einzuzahlen: Sparkasse Dortmund: DE90 4405 0199 0191 0196 36 | BIC: DORTDE33XXX (Dortmund)  
Zu den Veranstaltungen des Bildungswerks können sich alle anmelden, die mindestens 16 Jahre alt sind. Die Teilnehmer\*innen erhalten eine Anmeldebestätigung. Die rechtsverbindliche Unterschrift auf dem Anmeldeformular oder die Anmeldung über unser Internetformular verpflichten zur Zahlung der Kursgebühren und Materialkosten.

### **TEILNAHMEGEBÜHREN | MATERIALKOSTEN**

Die meisten unserer Angebote sind kostenfrei.

Die vorherige Zahlung ist Voraussetzung zur Kursteilnahme.

Für alle Seminare stehen in der Teeküche kostenlos Kaffee und Tee zur Selbstversorgung zur Verfügung. Falls zusätzliche Kosten (z.B. für Lehrmaterialien) anfallen, werden Sie in jedem Fall vorher informiert.

### **Ermäßigungen**

Fast alle unsere Preise sind gestaffelt. Schüler/-innen, Studenten/-innen, Arbeitssuchende, Bezieher/-innen von Arbeitslosengeld zahlen den ermäßigten (erm.) Betrag, der höhere Betrag gilt für alle anderen. Nachweise sind erforderlich.

### **KURSABMELDUNGEN | STORNIERUNGEN**

Bei Abmeldung bis vier Wochen vor Kursbeginn fällt lediglich eine Bearbeitungsgebühr in Höhe von 10,- € an. Bei Abmeldung bis zwei Wochen vor Kursbeginn werden 50% der Kursgebühr erhoben. Bei Abmeldung später als zwei Wochen vor Kursbeginn wird die komplette Kursgebühr fällig. Die Nichtteilnahme verpflichtet zur Zahlung der vollen Kursgebühr.

Durch die Teilnahme an einer Veranstaltung entsteht auch ohne Anmeldung eine Zahlungspflicht.

### **TEILNAHMEBESTÄTIGUNG | QUITTUNG**

Die Teilnehmer\*innen erhalten nach Kursende eine Teilnahmebescheinigung mit Zahlungsbestätigung.

### **HAFTUNG**

Das Bildungswerk Vielfalt haftet nicht bei Unfällen, Diebstählen, Beschädigungen, Verlusten, Verspätungen oder sonstigen Unregelmäßigkeiten. Die Teilnahme an Kursen erfolgt auf eigene Gefahr. Es besteht kein Versicherungsschutz.

### **DATENSCHUTZ**

Wir verarbeiten personenbezogene Daten der Nutzer nur unter Einhaltung der einschlägigen Datenschutzbestimmungen. Das bedeutet, die Daten der Nutzer werden nur bei Vorliegen einer gesetzlichen Erlaubnis verarbeitet. D.h., dass die Verarbeitung personenbezogener Daten sich auf folgende Erlaubnis-sachverhalte gründet:

Erbringung unserer vertraglichen und vorvertraglichen Leistungen (Bearbeitung von Kursanmeldungen, Mitgliedsbeitritten, Bearbeiten der Anfragen über das Kontaktformular)

Sowohl als auch aufgrund unserer berechtigten Interessen, die der Sicherheit unseres Onlineangebotes im Sinne des Art. 6 Abs. 1 lit. f. DSGVO dienen. (Serverlogfiles)

Nutzer können der künftigen Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten entsprechend den gesetzlichen Vorgaben jederzeit widersprechen. Der Widerspruch kann insbesondere gegen die Verarbeitung für Zwecke der Direktwerbung erfolgen.

Unsere Datenschutzerklärung können Sie online oder direkt vor Ort einsehen. Auf Anfrage schicken wir sie auch gerne zu.

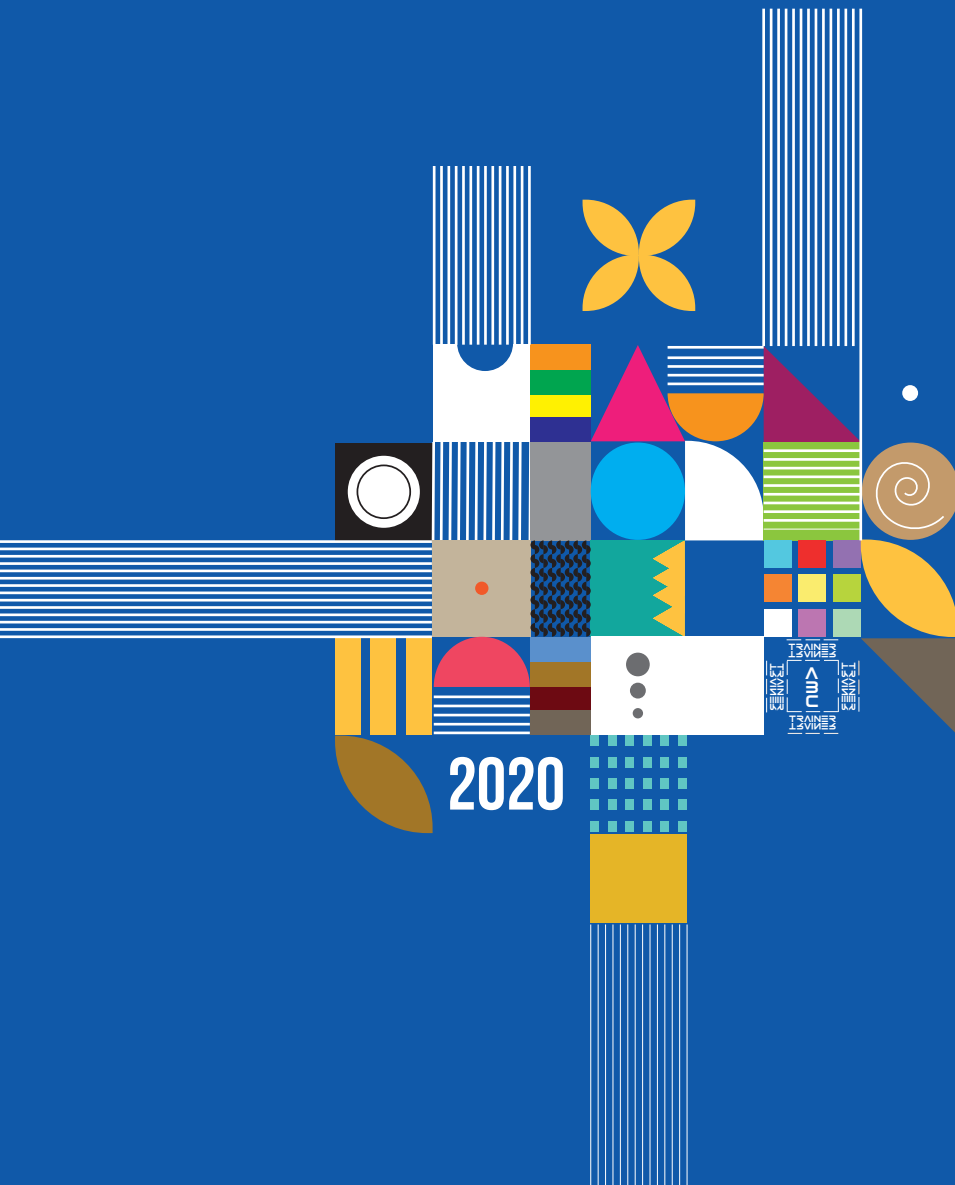
### **SALVATORISCHE KLAUSEL**

Sollten einzelne Bestimmungen dieser „Allgemeinen Geschäftsbedingungen“ ganz oder teilweise unwirksam sein, so bleibt die Gültigkeit der übrigen Klauseln unberührt. Die ganz oder teilweise ungültige Bestimmung soll durch eine Regelung ersetzt werden, die dem Sinn und Zweck der unwirksamen Bestimmung am nächsten kommt.

# Meine Termine 2020

# Meine Termine 2020

**GEMEINSAM GESTALTEN!  
DENKRÄUME SCHAFFEN!  
PERSPEKTIVWECHSEL ERMÖGLICHEN!**



**2020**